

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 37:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A mój sługa Dawid będzie ich królem. I wszyscy oni będą mieli jednego pasterza, i będą postępować według moich praw, i będą przestrzegać moich ustaw i wykonywać je.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mój sługa Dawid będzie ich królem. Wszyscy oni będą mieli jednego pasterza. Będą postępować według moich praw, przestrzegać moich ustaw — będą się do nich stosować.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mój sługa Dawid będzie królem nad nimi i wszyscy będą mieli jednego pasterza. Będą chodzić według moich sądów, <i>będą</i> przestrzegać moich ustaw i wykonywać je.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A sługa mój Dawid będzie królem nad nimi, i pasterza jednego wszyscy mieć będą, aby w sądach moich chodzili, i ustaw moich przestrzegali, i czynili je.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A sługa mój, Dawid, królem nad nimi i pasterz jeden będzie ich wszystkich. W sędziach moich chodzić będą i przykazania mego przysrzegać i czynić je będą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sługa mój, Dawid, będzie królem nad nimi, i wszyscy oni będą mieć jedynego Pasterza, i żyć będą według moich praw, i moje przykazania zachowywać będą i wypełniać.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A sługa mój, Dawid, będzie ich królem; wszyscy oni będą mieć jednego pasterza; będą postępować według moich praw, będą przestrzegać moich przykazań i wykonywać je.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój sługa, Dawid, będzie ich królem. Wszyscy będą mieć jednego pasterza. Będą postępowali według Mojego prawa. Będą przestrzegali Moich nakazów i będą je wypełniali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sługa mój, Dawid, będzie ich królem. Wszyscy będą mieli jednego pasterza. Będą postępowali według mojego prawa. Będą przestrzegali moich nakazów i wypełniali je.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sługa mój Dawid będzie ich królem, oni więc wszyscy będą mieli jednego pasterza. Będą postępowali według mojego prawa, będą przestrzegali moich przykazań i będą je spełniali.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І мій раб Давид володар посеред них, і буде для всіх один пастир. Бо вони ходитимуть в моїх приписах і зберігатимуть мої суди і їх чинитимуть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mój sługa Dawid będzie nad nimi królem oraz wszyscy będą mieli jednego Pasterza. Będą postępowali według Moich sądów, przestrzegali Moich ustaw oraz je spełniali.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	” ” ”A mój sługa Dawid będzie królem nad nimi

	dynamiczny	Świata	i wszyscy oni będą mieć jednego pasterza, i będą chodzić według moich sądowniczych rozstrzygnięć, i będą przestrzegać moich ustawa i wprowadzą je w czyn.
--	------------	--------	---